

THE GATE

YOUR TUNISIAN TRAVEL GUIDE

GRATUIT - FREE N°3 - S2 / 2026

Entre
**PASSÉ &
PRÉSENT**

Cet été, partez à la découverte
des 9 sites tunisiens classés au
Patrimoine mondial de l'UNESCO.

Between
**PAST &
PRESENT**

This summer, set off to discover
Tunisia's 9 UNESCO World
Heritage Sites.



Téléchargez-moi en version digitale
Download the digital version

Bienvenue chez vous

Vos vacances commencent
chez nous



تونس زين البلدان

traveltodo[®]
les prix tout doux

 **70 103 103**
 **traveltodo.com**

En Tunisie, des expériences qui font la différence

Vous venez d'atterrir dans un pays merveilleux, la Tunisie. Devant vous s'ouvre bien plus qu'une destination de vacances : un pays riche d'un héritage historique, un pays dont le patrimoine matériel et immatériel exceptionnel est largement reconnu par l'UNESCO comme vous pourrez le découvrir dans les pages suivantes.

Le magazine « **The Gate** » a été imaginé pour vous accompagner tout au long de votre séjour. Plus qu'un simple guide, il se veut une source d'inspiration, une invitation à aller au-delà des itinéraires habituels et à vivre pleinement votre expérience tunisienne.

Au fil des pages, vous découvrirez une sélection d'idées de visites, d'activités, de découvertes cultu-

relles, de bonnes adresses, de rendez-vous gourmands et d'expériences authentiques.

Notre ambition est simple : vous donner envie d'explorer, de prendre le temps, de vous laisser surprendre.

Parce que chaque voyage commence dès l'arrivée, nous avons également privilégié des suggestions situées dans le périmètre géographique des aéroports TAV Tunisie qui vous accueillent, celui d'Enfidha-Hammamet ou de Monastir-Habib Bourguiba.

Nous espérons que ces pages vous aideront à composer un séjour qui vous ressemble, inoubliable et que ces souvenirs vous accompagneront jusqu'à votre prochaine visite.



Mélanie LEFEBVRE

Directrice Générale / General Manager
TAV Tunisie

In Tunisia, experiences that make all the difference

You have just arrived in a truly remarkable country: Tunisia. Before you lies far more than a holiday destination. This is a land shaped by a rich historical legacy, where an exceptional tangible and intangible heritage has earned widespread recognition from UNESCO, as you will discover in the following pages.

« **The Gate** » magazine has been created to accompany you throughout your stay. More than just a travel guide, it is designed to inspire you, encouraging you to venture beyond the usual tourist routes and experience Tunisia in a more authentic and rewarding way.

As you turn these pages, you will discover a carefully curated selection of places to visit, activities to enjoy,

cultural highlights, recommended addresses, culinary experiences and authentic encounters. Our ambition is simple: to inspire you to explore, to slow down, and to embrace the unexpected.

Because every journey begins the moment you arrive, we have also chosen to focus on experiences and attractions located within easy reach of the two TAV Airports Tunisia gateways welcoming you to the country: Enfidha-Hammamet Airport and Monastir-Habib Bourguiba Airport.

We hope these pages will help you create a journey that reflects your own interests, one that will remain unforgettable and whose memories will stay with you until your next visit.

SOMMAIRE

CONTENT

P.6

Les plus belles nuits de Tunisie
Tunisia's Finest Nights



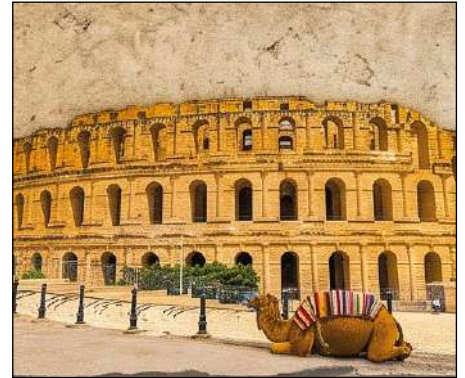
P.16

Nabeul : Capitale de la poterie
Nabeul : The Capital of Pottery

P.28

9 sites classés au Patrimoine mondial de l'UNESCO

9 UNESCO World Heritage Sites



P.10

Voyage au cœur de la Médina de Hammamet

Journey into the Heart of the Medina of Hammamet



P.20

Cahier spécial Tunisiens résidant à l'étranger

ملحق خاص للتونسيين المقيمين بالخارج

P.44

5 saveurs traditionnelles que vous devrez goûter en Tunisie

5 Traditional Flavours You Must Try in Tunisia



- **The GATE Tunisia**, magazine des aéroports d'Enfidha-Hammamet et Monastir-Habib Bourguiba.
- **Directrice Générale** : Mélanie LEFEBVRE
- **Production et régie publicitaire** : Agence Markédia, Tunis.
- **Tél** : (+216) 70 820 333 • **contact@markedia.tn**
- **Directeur Général** : Hédi HAMDİ
- **Rédaction** : Kemel CHEBBI - Soraya MENAA - Hédi HAMDİ
- **Publicité** : commercial@markedia.tn • **Mobile** : (+216) 21 308 309
- **Imprimerie** : SIMPACT
- Magazine gratuit, ne peut être vendu • Tous droits de reproduction réservés



— Engagés aujourd'hui pour le monde de demain

Vous êtes tenté(e) d'améliorer le confort de votre maison, de faire des économies tout en faisant du bien à l'environnement ?

Installation d'une isolation thermique, de panneaux solaires photovoltaïques, d'un éclairage LED, de matériel d'économie d'eau

Avec **BIAT O'Vert Renov**, tout cela devient possible !

BIAT O'Vert Renov vous permet de financer vos travaux d'économie d'énergie ou d'économie d'eau avec un financement très avantageux .

Pour en savoir plus, contactez votre conseiller BIAT en Agence ou notre Centre de Relations Clients au 31.31.18.18



www.biat.tn

Engagés
avec vous





A ENFIDHA ET MONASTIR, VIVEZ UNE EXPÉRIENCE AÉROPORTUAIRE EXCEPTIONNELLE

Faire de nos aéroports une véritable porte d'entrée vers le bien-être et l'excellence.

Parce qu'un voyage commence dès l'aéroport, nous mettons tout en œuvre pour faire de chaque passage à Enfidha ou à Monastir, une parenthèse de confort et de sérénité.

Turning our airports into true gateways to well-being and excellence.

Because every journey begins at the airport, we go above and beyond to make each visit to Enfidha or Monastir a moment of comfort and peace of mind.

Accueil & assistance personnalisée

Un personnel attentif et multilingue pour accompagner chaque voyageur, dès son arrivée et tout au long de son parcours.



Personalized welcome & assistance

Attentive, multilingual staff ready to assist every traveler from arrival through every step of their journey.

Fluidité & efficacité

Enregistrement accéléré, contrôles de sécurité optimisés et files d'attente réduites pour un gain de temps précieux.



Seamless & efficient travel

Fast check-in, streamlined security checks, and optimized queues to save precious time.

Espaces Premium

Salons VIP élégants pour se détendre, travailler ou profiter d'une pause exclusive dans un cadre raffiné. De plus, des bornes d'enregistrement sont spécialement dédiées à cette catégorie de passagers.



Premium Spaces

Elegant VIP lounges to relax, work, or enjoy an exclusive break in a refined setting. In addition, check-in kiosks are specially dedicated to this category of passengers.

Shopping Duty Free

Dans les boutiques hors taxes sous douane, on vous propose une sélection variée de parfums, produits locaux et grandes marques internationales pour combler toutes les envies à l'arrivée ou au départ pour rentrer avec de beaux souvenirs dans ses bagages.



Duty Free Shopping

In the duty-free shops located in the customs area, you'll find a wide selection of perfumes, local products, and major international brands to meet all desires upon arrival or departure—perfect for taking home beautiful souvenirs in your luggage.

AT ENFIDHA AND MONASTIR, ENJOY AN EXCEPTIONAL AIRPORT EXPERIENCE



Saveurs pour tous les goûts

Dans les halls des deux aéroports, en zone publique ou sous douane, nos passagers pourront profiter des restaurants et cafés proposant des collations pour satisfaire toutes les papilles.



Flavors for Every Taste

In the halls of both airports, whether in the public area or within the customs zone, our passengers can enjoy restaurants and cafés offering snacks to satisfy all palates.

Bureau de change

Dès votre arrivée dans l'un de nos aéroports, des guichets pour le change de vos devises en dinars tunisiens sont disponibles et ce au taux légal en vigueur dans le pays. Disposer d'argent en monnaie locale est nécessaire étant donné que les devises ne sont pas acceptées dans les commerces ou chez les taxis par exemple.



Currency Exchange

Upon arrival at one of our airports, currency exchange counters are available to exchange your currency into Tunisian dinars at the legal rate in force in the country. It is necessary to have local currency as foreign currencies are not accepted in shops or taxis, for example.

Passagers à mobilité réduite

Pour les personnes ayant des difficultés pour marcher, un service d'accompagnement leur est spécialement dédié afin de les accompagner durant tout le parcours du voyage, que ce soit au départ ou à l'arrivée.



Passengers with Reduced Mobility

For people with walking difficulties, a dedicated assistance service is available to accompany them throughout their journey, whether on departure or arrival.

Assistance médicale 24h/24

En cas de problème de santé quelconque, une équipe dédiée pour garantir la sécurité et le bien-être des passagers à chaque instant.



24/7 Medical Assistance

In the event of any health issue, a dedicated team is available to ensure the safety and well-being of passengers at all times.

Parking sécurisé

Des parkings surveillés, situés à deux pas des terminaux, pour permettre de se garer en toute tranquillité, que ce soit pour les voitures particulières ou les bus des agences de voyages.



Secure Parking

Monitored parking lots, located just steps from the terminals, allow you to park with complete peace of mind, whether for private cars or buses from travel agencies.

Festivals d'été : notre sélection des meilleures soirées Summer Festivals : Our Selection of the Best Nights

L'été en Tunisie se vit aussi au rythme des festivals. Du Nord au Sud, les scènes s'animent et offrent une programmation riche et variée pour tous les goûts.

Summer in Tunisia also comes alive to the rhythm of festivals. From North to South, stages across the country light up with a rich and diverse programme designed to suit every taste.

Festival international de Carthage : 4 dates clés Carthage International Festival : 4 key dates

C'est le plus grand et le plus réputés des festivals organisés chaque été en Tunisie : il se déroule dans un amphithéâtre de l'époque romaine toujours préservé. Les plus grands artistes tunisiens et internationaux viennent chaque année s'y produire pour des spectacles qui peuvent accueillir plusieurs milliers de personnes.

• Du 16 juillet au 19 août 2026

It is the largest and most renowned of all festivals held each summer in Tunisia. Set in a remarkably well-preserved Roman amphitheater, it attracts some of the biggest Tunisian and international artists every year. Thousands of spectators gather to enjoy performances in this unique and historic venue.

• From July 16 to August 19, 2026

www.festivaldecarthage.tn



4 août / August



11 août / August



15 août / August



19 août / August





ATB

البنك العربي لتونس

TUNISIENS RÉSIDENTS
À L'ÉTRANGER



3^{ème} Édition

100 JOURS **SAKAN**

ثالث فرصة في حياتك

CRÉDITS IMMOBILIERS À **TAUX TRÈS
AVANTAGEUX !**

Pour plus de détails

Contactez-nous sur :

✉ tre@atb.com.tn

Ou sur WhatsApp :

☎ +216 98 201 274

☎ +216 53 276 688

@ArabTunisianBank



www.atb.tn

Festival de Hammamet : 4 soirées à ne pas manquer Hammamet Festival : 4 evenings not to be missed



12 juillet / July

Depuis plus d'un demi-siècle, le Festival international de Hammamet est accueilli par la scène d'un théâtre de plein-air conçu sur le modèle antique (néo-grec) par l'architecte et urbaniste français Paul Chemetov. Dans ce joyau architectural, se déroule ce festival qui propose musique, théâtre et danse.

- Du 11 juillet au 13 août 2026
- Programme sur : festivaldehammamet.com



18 juillet / July



1^{er} août / 1st August

For over half a century, the Hammamet International Festival has been hosted by the stage of an open-air theatre designed on the ancient (neo-Greek) model by French architect and town planner Paul Chemetov. This architectural gem is the setting for the festival, which offers music, theatre and dance.

- From July 11 to August 13, 2026



8 août / August



Festival international de musique symphonique d'El Jem

El Jem Symphony Music Festival : 4 events not to be missed



Le Festival International de musique symphonique d'El Jem s'est imposé depuis sa création en 1986 en tant qu'événement culturel de dimension internationale, qui draine de nombreux mélomanes vers Thysdrus, l'antique El Jem, et son prestigieux théâtre romain classé Patrimoine mondial par l'Unesco. La ville d'El Jem est la seule du monde arabe à organiser un festival véritablement international consacré à la musique symphonique.

• Du 11 juillet au 15 août 2026

Since its creation in 1986, the El Jem International Festival of Symphonic Music has established itself as a cultural event of international stature, attracting large numbers of music lovers to Thysdrus, the ancient city of El Jem, and its prestigious Roman theatre, listed as a World Heritage Site by UNESCO. El Jem is the only city in the Arab world to organise a truly international festival devoted to symphonic music.

• From July 11 to August 15, 2026

www.festivaleljem.tn

18 juillet / July



24 juillet / July



1^{er} août / 1st August



15 août / August



Voyage au cœur de la Médina de Hammamet



Crédit photo : Soraya Menaa



Considérée comme le noyau historique de la ville de Hammamet, la Médina est située en bord de mer. Grâce à son architecture d'inspiration arabo-musulmane, ses édifices et sa situation stratégique, elle attire chaque année des milliers de touristes et de visiteurs locaux. Dotée d'un majestueux fort construit entre le IX^e et le X^e siècle lors de la conquête arabe, elle continue d'émerveiller voyageurs et écrivains. La Médina de Hammamet témoigne de l'histoire de la région et de la Tunisie à travers toutes les époques, de l'Antiquité à l'époque moderne puis contemporaine.

Aujourd'hui encore, l'authenticité de cette partie de la ville est si frappante qu'elle vous fait voyager dans le temps. Et si vous partiez à sa découverte cet été, le temps d'une escapade ?

Journey into the Heart of the Medina of Hammamet

Considered the historic core of the city of Hammamet, the Medina lies right by the sea. With its Arab-Islamic inspired architecture, its structures and its strategic location, it attracts thousands of tourists and local visitors every year. Dominated by a majestic fort built between the 9th and 10th centuries during the Arab conquest, it continues to inspire travellers and writers alike. The Medina of Hammamet bears witness to the history of the region and of Tunisia through all eras, from antiquity to modern and contemporary times. Even today, the authenticity of this part of the city is so striking that it truly takes you on a journey through time. And what if you set out to discover it this summer, for a brief escape?

Pendant une belle matinée, prenez le temps d'observer la Médina sous un soleil doux, lors d'une promenade à pied. Commencez par siroter un café traditionnel ou une citronnade fraîche au café de Sidi Bou Hadid et laissez-vous emporter par les mélodies orientales du coin.

Offrez-vous ensuite un petit bouquet de jasmin et poursuivez votre balade. Laissez votre instinct vous guider dans les ruelles étroites du quartier. Chaque mur raconte une histoire, chaque maison cache des secrets.

Savourez cette brise délicieuse qui caresse votre peau en vous offrant un parfum marin enivrant. Le mélange des senteurs avec le jasmin est si apaisant.



During a beautiful morning, take the time to observe the Medina under a gentle sun, while walking through its streets. Start by sipping a traditional coffee or a fresh lemonade at the café of "Sidi Bou Hadid" and let yourself be carried away by the oriental melodies of the place.

Then treat yourself to a small bouquet of jasmine and continue your walk on foot. Let your instinct guide you as you wander through the narrow alleyways of the neighbourhood. Every wall tells a story, every house hides secrets.

Enjoy the pleasant breeze brushing against your skin, carrying a captivating sea scent. The blend of fragrances with jasmine is deeply soothing.



Regardez la couleur des murs usés autour de vous et écoutez le silence qui règne : c'est lui qui vous raconte les souvenirs effacés par le temps. Les soirées de fête à la plage, les éclats de rire, les déjeuners en famille et les cris des enfants. Les histoires d'amour cachées et les adieux. Ces portes fermées depuis des années parlent de ceux qui étaient là, avant de partir, laissant derrière eux joies et blessures.

Le silence est parfois interrompu par la cadence rapide de coups de marteau sur le cuivre, venant des artisans du souk. Continuez alors votre chemin vers le marché artisanal et observez minutieusement les détails de leurs œuvres.

Avec leurs mains, ils gravent les symboles du pays, tandis que leurs visages portent les traces d'une vie entière. Laissez votre regard se perdre dans la variété des tissus colorés et touchez les vêtements soyeux exposés.

“Laissez votre regard se perdre dans la variété des tissus colorés et touchez les vêtements soyeux exposés.”

“LET YOUR EYES DRIFT OVER THE VARIETY OF COLOURFUL FABRICS AND GENTLY TOUCH THE SILKY GARMENTS ON DISPLAY.”



Crédit photo : Soraya Menaa



Look at the faded colours of the surrounding walls and listen carefully to the silence that prevails — it is what tells the forgotten memories of time. Festive evenings by the beach, bursts of laughter, family lunches, children's voices. Hidden love stories and farewells. These doors, closed for years, speak of those who once lived here, leaving behind both joys and wounds.

The silence is sometimes broken by the sharp rhythm of hammering on copper, coming from the artisans of the Souk. Continue your path toward the craft market and carefully observe the details of their masterpieces.

With their hands, they engrave the symbols of a homeland, while their faces carry the traces of an entire lifetime. Let your eyes drift over the variety of colourful fabrics and gently touch the silky garments on display.

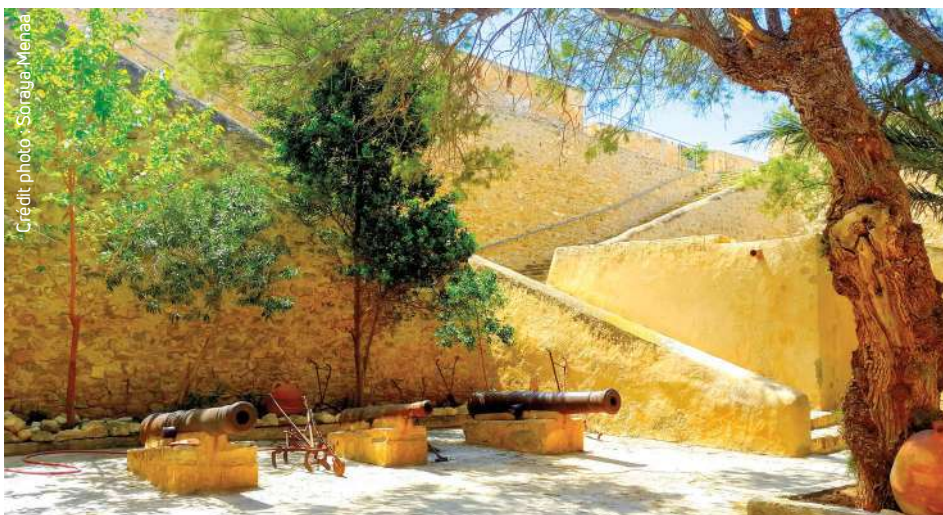


Réveillez encore vos sens. Sentez-vous cette nouvelle odeur ? C'est le mélange d'ingrédients et d'épices qui mijotent à feu doux : peut-être une sauce tomate parfumée au laurier ou un couscous au mullet en préparation.

Dans ce vieux quartier, certaines portes sont souvent entrouvertes, et le rideau de voile blanc dévoile mystérieusement l'intérieur des maisons anciennes.

Voyez-vous cette gentille habitante de Hammamet, âgée de 80 ans à peine, assise seule devant sa porte bleue et blanche ? Elle tient profondément à cet endroit. Elle vous observe en souriant. Parlez-lui : elle sait bien plus que ce qui est écrit dans votre guide touristique. Elle connaît les secrets de ces ruelles. Chacune de ses paroles en dit plus qu'une page entière.

“ Dans ce vieux quartier, certaines portes sont souvent entrouvertes.”

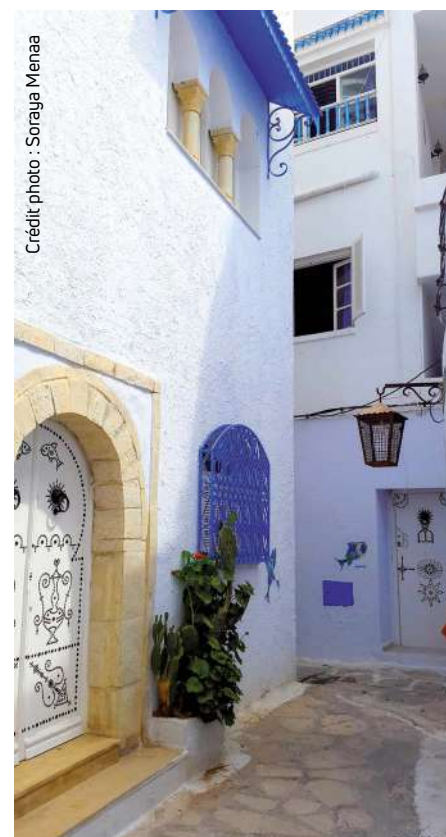


“IN THIS OLD DISTRICT, SOME DOORS ARE OFTEN LEFT SLIGHTLY OPEN.”

Awaken your senses even more. Do you feel that new scent? It is the blend of ingredients and spices slowly simmering over low heat — perhaps a tomato sauce scented with bay leaf, or a mullet couscous in preparation.

In this old district, some doors are often left slightly open, and white curtains subtly reveal the mysteries of old homes.

Do you see this kind-hearted 80-year-old woman from Hammamet, sitting alone in front of her blue-and-white door? She holds deeply to this place. She watches you with a gentle smile. Speak to her — she knows far more than what is written in your travel guide. She carries the secrets of these alleys. Each of her words tells more than an entire page.



Crédit photo : Hamouda Belakhal



Enfin, depuis les hauteurs du fort, profitez pleinement de la vue panoramique. Contemplez le bleu azur du ciel dégagé qui rejoint, à l'horizon, les eaux turquoise de Hammamet. Les voiliers blancs décorent la mer comme des perles nacrées. Au loin, vous apercevez les pêcheurs préparant leurs barques colorées pour une nouvelle aventure en mer.

“Contemplez le bleu azur du ciel dégagé qui rejoint, à l’horizon, les eaux turquoise de Hammamet.”

Admirez ce paysage et gardez-le en mémoire. C'est une scène naturelle saisissante, un souvenir familier qui peut vous faire rêver ou même vous ramener en enfance. Il fait remonter des souvenirs... et si vous n'en avez pas, alors créez-les.

Crédit photo : Soraya Menaâ



“CONTEMPLATE THE CLEAR AZURE SKY MEETING, ON THE DISTANT HORIZON, THE TURQUOISE WATERS OF HAMMAMET.”

Finally, from the heights of the fortress, take in the panoramic view. Contemplate the clear azure sky meeting, on the distant horizon, the turquoise waters of Hammamet. White sailboats decorate the sea like pearly ornaments. From afar, you can see fishermen preparing their colourful boats for another journey at sea.

Admire this landscape and keep it in your memory. It is a natural painting — a familiar scene that may make you dream or even bring you back to childhood. It awakens memories... and if you have none, then create them.

LAICO

★★★★★

HAMMAMET



Shaped like a cruise ship,
LAICO HAMMAMET HOTEL
offers the amazing vision
of a luxury liner whose
characteristics of confort,
design and harmony of colors
gives it a refined look and
timless charm



A luxury retreat *by the sea*

- booking@laicohammamethotel.com
- (+216) 72 240 666
- www.laicohammamethotel.com



Nabeul

Capitale de la poterie



Aux portes du Cap Bon, Nabeul dévoile en été toute l'intensité de son charme méditerranéen. Si la région est souvent célébrée pour ses agrumes, ses roses parfumées ou encore sa harissa emblématique, elle ne se résume pas à ses richesses gustatives.

Car derrière ses vergers baignés de soleil et ses plages lumineuses se révèle un autre trésor, plus discret mais tout aussi précieux : la poterie.

Façonnée par la terre et le feu, elle incarne un savoir-faire ancestral qui fait vibrer l'identité artisanale de la Tunisie.

Nabeul

The Capital of Pottery

At the gateway to the Cap Bon peninsula, Nabeul reveals in summer the full intensity of its Mediterranean charm. While the region is often celebrated for its citrus fruits, fragrant roses, and iconic harissa, it cannot be reduced to its culinary treasures alone.

Beyond its sun-drenched orchards and luminous beaches lies another, more discreet yet equally precious heritage: pottery. Shaped by earth and fire, it embodies an ancestral craft that brings to life the artisanal identity of Tunisia.

Un héritage millénaire façonné dans la terre

L'histoire de la poterie à Nabeul, anciennement appelée Néapolis, remonte à l'Antiquité. Les Carthaginois puis les Romains y ont trouvé une argile d'une qualité exceptionnelle, facile à modeler et résistante à la cuisson. À l'époque, on y fabriquait déjà amphores, urnes et récipients pour l'huile d'olive et le vin.

Avec l'arrivée des artisans andalous vers le XVI^e siècle, la tradition locale s'est enrichie. Ils ont introduit de nouvelles techniques de vernissage (vernis plombifères), des éléments décoratifs polychromes et un art de la faïence plus raffiné.

Au fil des siècles, cet art s'est transmis de génération en génération, transformant la simple terre en véritable expression culturelle.

Entre héritage méditerranéen et identité tunisienne

Dans les ruelles de la médina de Nabeul, les fours traditionnels côtoient encore les ateliers familiaux. Les artisans, souvent issus de longues lignées de potiers, perpétuent des gestes précis : tournage, émaillage et décoration à la main. Chaque pièce reflète une passion pour la matière, la forme et la couleur.

Les motifs floraux, les arabesques et les tons turquoise ou jaune évoquent la Méditerranée, le soleil et les jardins du Cap Bon. Les céramiques de Nabeul se distinguent aussi par leur éclat particulier, résultat d'un savant équilibre entre techniques traditionnelles et touches de modernité apportées par de jeunes créateurs.



A Millennia-Old Heritage Shaped in Clay

The history of pottery in Nabeul, formerly known as Neapolis, dates back to Antiquity. The Carthaginians and later the Romans discovered an exceptional clay here—easy to shape and highly resistant when fired. At the time, amphorae, urns, and containers for olive oil and wine were already being produced.

With the arrival of Andalusian craftsmen in the 16th century, the local tradition was further enriched. They introduced new glazing techniques (lead-based glazes), polychrome decoration, and a more refined faïence tradition.

Over the centuries, this craft has been passed down from generation to generation, transforming simple earth into a true cultural expression.

Between Mediterranean Heritage and Tunisian Identity

In the narrow streets of Nabeul's medina, traditional kilns still stand alongside family-run workshops. Craftsmen, often from long lines of potters, continue precise techniques: throwing, glazing, and hand-painting. Each piece reflects a deep passion for material, form, and colour.

Floral motifs, arabesques, and shades of turquoise and yellow evoke the Mediterranean, the sun, and the gardens of Cap Bon. Nabeul ceramics are also distinguished by their distinctive brilliance, the result of a careful balance between traditional methods and contemporary touches introduced by young designers.

Un savoir-faire de réputation mondiale

La poterie locale n'est pas seulement un art : c'est une économie vivante qui fait battre le cœur de Nabeul. Plus de deux mille artisans vivent directement ou indirectement de cette activité. La région compte des centaines d'ateliers et des entreprises exportatrices réparties entre le centre-ville et les faubourgs.

Les exportations de l'artisanat ont atteint environ 160 millions de dinars tunisiens en 2023.

Aujourd'hui, des céramiques de Nabeul décorent des tables en Europe, au Moyen-Orient et en Amérique du Nord.

Ce dynamisme a permis à Nabeul de s'imposer parmi les capitales artisanales de la Méditerranée. L'État tunisien soutient ce secteur à travers des foires, des formations et des labels garantissant qualité et authenticité.

Vertus de la poterie : décoration, santé et usage

Acheter de la poterie à Nabeul ne relève pas uniquement de l'esthétique. C'est aussi un choix de vie, porté par plusieurs avantages :

Santé et naturel : contrairement aux récipients en plastique, les plats en terre cuite naturelle sont adaptés à la conservation des aliments. Les jarres d'eau en argile poreuse maintiennent la fraîcheur grâce à l'évaporation naturelle tout en filtrant l'eau.

Art de la table : un service à couscous ou des plats traditionnels transforme chaque repas en expérience visuelle et conviviale.

Résistance : la poterie culinaire de Nabeul supporte parfaitement les cuissons lentes, idéales pour retrouver les saveurs authentiques des plats méditerranéens.



A Craft of International Reputation

Pottery in Nabeul is not only an art form; it is a living economy that keeps the city thriving. More than two thousand artisans depend directly or indirectly on this activity. The region hosts hundreds of workshops and export companies spread between the city centre and its outskirts.

Craft exports reached approximately 160 million Tunisian dinars in 2023. Today, elegant ceramics from Nabeul can be found on tables across Europe, the Middle East, and North America.

This dynamism has established Nabeul as one of the Mediterranean's leading craft capitals. The Tunisian state supports this sector through fairs, training programmes, and quality labels ensuring both authenticity and durability.

The Benefits of Pottery : Decoration, Health and Everyday Use

Buying pottery in Nabeul is not merely an aesthetic choice; it is also a lifestyle decision, offering several advantages:

Health and natural living : unlike plastic containers, natural clay dishes are ideal for food storage. Porous clay water jars keep water naturally cool through evaporation while also filtering it.

Tableware aesthetics : a couscous set or traditional bowls and dishes turn any meal into a visual and convivial experience.

Durability : Nabeul's culinary pottery withstands slow cooking perfectly, making it ideal for preserving the authentic flavours of Mediterranean stews.



Où découvrir les plus belles poteries ?

Pour les voyageurs curieux, une visite de Nabeul s'impose, notamment pour découvrir le célèbre souk des potiers et le marché de la céramique. On y trouve une grande variété de plats décorés, de vases, de jarres et de carreaux de faïence aux motifs raffinés.

Certains ateliers ouvrent leurs portes pour des démonstrations ou des initiations au modelage, offrant une expérience sensorielle unique entre le contact de la terre et la chaleur du four.

Pour ceux qui ne peuvent s'y rendre, plusieurs boutiques de créateurs ainsi que des points de vente à Tunis (Médina, Sidi Bou Saïd...) et dans les aéroports proposent une belle sélection de pièces signées **Nabeul**.

Que vous veniez pour les oranges, la céramique, le soleil ou la mer, ne quittez pas la Tunisie sans emporter un peu de l'âme de Nabeul.

Soraya MENAA



Where to Discover the Finest Pottery

For curious travellers, a visit to Nabeul is a must, particularly to explore the renowned pottery souk and ceramics market. A wide variety of decorated plates, vases, jars, and finely patterned tiles can be found there.

Some workshops also open their doors for demonstrations or modelling classes, offering a unique sensory experience combining the touch of clay with the warmth of the kiln. For those unable to travel, several designer boutiques as well as retail points in Tunis (the Medina, Sidi Bou Said...) and at airports offer a fine selection of Nabeul-signed pieces.

COMMUNIQUÉ

À L'OCCASION DU LANCEMENT DE LA SAISON TOURISTIQUE 2026 ET DE L'ACCUEIL DES TUNISIENS RÉSIDENT À L'ÉTRANGER



La Chambre Nationale Syndicale des Loueurs de Voitures adresse ses plus chaleureuses félicitations et ses sincères souhaits de bienvenue à tous les visiteurs de la Tunisie, et tout particulièrement aux membres de la communauté tunisienne résidant à l'étranger qui reviennent passer leurs vacances dans leur pays d'origine.

Nous leur souhaitons un agréable séjour, d'excellentes vacances et de merveilleux moments en famille et entre proches en Tunisie.



À cette occasion, la Chambre Nationale Syndicale des Loueurs de Voitures exprime également sa gratitude à l'ensemble des professionnels du secteur, aux fournisseurs, partenaires et sociétés de location de voitures, et les invite à poursuivre leurs efforts afin d'offrir les meilleurs services à nos visiteurs et à nos clients, contribuant ainsi à la réussite de la saison touristique 2026 et à la valorisation de l'image de la Tunisie.



AVIS IMPORTANT AUX VOYAGEURS ET AUX CLIENTS

Dans le souci de protéger les consommateurs contre les risques de fraude et d'escroquerie, la CNSLV appelle tous les clients à faire preuve de vigilance et à traiter **exclusivement** avec des sociétés de location de voitures **légalement constituées** et dûment autorisées.

VÉRIFIEZ L'IDENTITÉ COMPLETE DE LA SOCIÉTÉ



Demandez le nom légal de la société, son numéro d'identification fiscale et ses coordonnées professionnelles.

DEMANDEZ SES COORDONNÉES BANCAIRES OFFICIELLES



Ne transférez jamais d'argent sur un compte personnel, Effectuez les paiements uniquement sur les comptes officiels de la société.

VÉRIFIEZ SON ADRESSE, SON SIÈGE ET SES CONTACTS



Assurez-vous de l'existence physique de la société : adresse, siège social, numéros de téléphone fixes et e-mail professionnel.

ASSUREZ-VOUS DE SON EXISTENCE LEGALE



Exigez les documents officiels de la société et vérifiez sa situation légale avant toute réservation ou transaction.



La CNSLV attire également l'attention sur les risques liés aux réservations effectuées via certaines pages des réseaux sociaux ou intermédiaires non identifiés, qui peuvent être à l'origine de fraudes ou de pertes financières.



Le recours à des prestataires non agréés peut également priver le client de garanties essentielles, notamment en matière d'assurance et de protection juridique en cas d'accident ou de litige.



Bienvenue en Tunisie !

La Chambre Nationale Syndicale des Loueurs de Voitures souhaite la bienvenue à tous les Tunisiens résidant à l'étranger ainsi qu'à l'ensemble des visiteurs de notre pays.

Nous leur souhaitons une saison estivale 2026 réussie, agréable et en toute sécurité, tout en réaffirmant l'engagement des professionnels du secteur à fournir des services de qualité, dans le respect des normes de sécurité, de professionnalisme et d'excellence.



SÉCURITÉ
NOTRE PRIORITÉ



PROFESSIONNALISME
NOTRE ENGAGEMENT



QUALITÉ
NOTRE EXIGENCE



CONFIANCE
NOTRE VALEUR

CAHIER SPÉCIAL

Tunisiens résidant à l'étranger



ملحق خاص بالتونسيين المقيمين بالخارج

RENTRE EN TUNISIE, EN TOUTE SÉRÉNITÉ AVEC **ALPHA FORD**

Le retour définitif en Tunisie est une étape importante qui s'accompagne souvent de nombreuses démarches administratives. Grâce à son expertise du régime FCR, Alpha Ford accompagne les Tunisiens résidant à l'étranger à chaque étape de leur projet automobile.



De la vérification de l'éligibilité à la constitution du dossier, en passant par le suivi des formalités douanières et le choix du véhicule, une équipe dédiée prend en charge l'ensemble du processus afin de le rendre simple et rapide.

À distance, par téléphone, e-mail ou visioconférence, les conseillers Alpha Ford accompagnent leurs clients depuis l'étranger jusqu'à la livraison de leur véhicule en Tunisie.

Une gamme Ford adaptée à tous les besoins

Ford Territory : le SUV familial moderne, alliant technologie, confort et sécurité.

Ford Everest : le SUV premium 7 places, conçu pour les longs trajets et les aventures en famille.

Ford Ranger Raptor : la référence du pick-up sportif et du tout-terrain haute performance.

Offre exclusive FCR

Pour tout achat d'un Ford Everest ou d'un Ford Ranger Raptor dans le cadre du régime FCR, bénéficiez d'un voucher séjour de 2 000 DT pour découvrir les trésors de la Tunisie.

Avec Alpha Ford, profitez pleinement des avantages du régime FCR et d'un accompagnement personnalisé pour concrétiser votre retour au pays en toute confiance.



Infoline : (+216) 71 100 601 - www.ford.com.tn



* Voucher valable jusqu'au 31/12/2026.



**VOUCHER
2000 Dt**

FORD S'OCCUPE DE VOTRE **FCR.** ET VOUS OFFRE UN SÉJOUR EN TUNISIE.

Profitez d'offres exceptionnelles sur Ranger Raptor et Everest. Et recevez un séjour pour 2 personnes* pour redécouvrir la beauté de la Tunisie.

#I❤️LoveTunisiabyFord



**Vous êtes intéressé ?
Scannez ce QR code**

Ford

Tunisiens résidant à l'étranger : renforcement des facilités administratives, numériques et économiques



A l'occasion de la saison estivale et du retour des Tunisiens résidant à l'étranger (TRE), les institutions tunisiennes se mobilisent.

Le ministère de l'Intérieur, la Douane, le Parlement et l'Office des Tunisiens à l'étranger ont déployé un ensemble de mesures d'accompagnement.

1. Obtention et renouvellement de passeports : proximité et rapidité

Afin d'éviter les longs délais d'attente lors des formalités administratives, le ministère de l'Intérieur et la Direction générale de la police des frontières et des étrangers ont instauré de nouveaux guichets express et de proximité.

• PRINCIPAUX AVANTAGES POUR LES TRE : Délivrance immédiate en 30 minutes

: aménagement d'un espace dédié au siège de la Direction générale de la police des frontières et des étrangers (accessible également aux élèves et aux étudiants poursuivant leurs études à l'étranger).

• Services embarqués en mer :

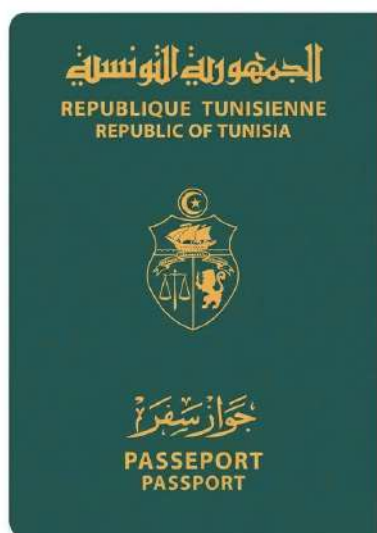
installation de deux bureaux de délivrance à bord des navires Carthage et Tanit de la CTN (dispositif ayant déjà permis d'établir près de 800 passeports la saison précédente).

• **Guichets de secours aux points de transit** : ouverture de bureaux au port de La Goulette et à l'aéroport Tunis-Carthage. Il permet aux passagers de renouveler immédiatement un document expiré sur place et d'éviter la perte de leur billet d'avion.

• **Extension du réseau consulaire à l'étranger** : ouverture de nouveaux bureaux de délivrance à Tokyo, à Pékin et à Abidjan, avec des ouvertures prochaines prévues à Varsovie et Belgrade.

2. Transformation numérique : Simplification des démarches à distance

La digitalisation des services publics constitue un levier majeur pour accélérer les procédures de passage aux frontières et de traitement des dossiers.





DEVENEZ PARTENAIRE STAROIL, LEADER DU DÉVELOPPEMENT DU RÉSEAU DE STATIONS-SERVICE EN TUNISIE



Pourquoi choisir STAROIL?

Avec un réseau de 120 stations-service en pleine croissance, STAROIL s'impose comme un acteur incontournable du secteur.

Intégrer notre enseigne vous permet de capitaliser sur des atouts stratégiques majeurs :

- Le prestige et l'expertise de la marque internationale de lubrifiants Texaco.
- Des concepts commerciaux modernes et rentables : STARWASH pour le lavage automatique, Texaco Xpress Lube service d'entretien automobile rapide et complet, Convenience Store, concept boutique et restauration rapide et moderne.
- La carte de paiement STARCARD : le levier B2B qui fidélise vos clients et sécurise vos ventes.
- Un projet clé en main : Une équipe d'experts, dédiée aux études de faisabilité et de rentabilité, gère toutes les démarches relatives à la création de la station-service.

Quelle rentabilité?

Porté par la nécessité absolue de la mobilité, le modèle STAROIL transforme un marché stable et incontournable en une opportunité commerciale hautement rentable et pérenne.

Comment procéder ?

Donnez de la valeur à votre terrain stratégique : contactez-nous dès maintenant par mail ou téléphone, pour analyser le potentiel et étudier l'opportunité d'investir dans une station-service STAROIL.

Devenez partenaire de STAROIL

Scannez le QR code pour obtenir plus de détails.



PRINCIPAUX AVANTAGES POUR LES USAGERS :

- **Réduction drastique des délais pour l'avantage « Voiture » :** interconnexion électronique entre la Police des frontières et la Douane pour traiter les demandes de relevés de mouvements frontaliers, faisant passer l'attente de plusieurs semaines à moins de 12 heures.
- **Demande de passeport et prise de rendez-vous en ligne :** possibilité de remplir les formulaires et d'effectuer le paiement électronique des frais à distance via le portail du ministère de l'Intérieur, mais aussi de réserver un créneau horaire dans l'espace dédié aux TRE.
- **Procédures douanières anticipées :** utilisation des applications « Rokhsati » (permis de circulation provisoire pour véhicules) et « Amteati » (déclaration de bagages) pour accomplir les formalités avant même le départ.
- **Déclaration de devises en ligne :** possibilité d'effectuer la déclaration obligatoire des montants en monnaie étrangère (obligatoire dès l'équivalent de 20 000 dinars) de manière numérique pour éviter les litiges aux postes-frontières.

3. Engagement économique et promotion de l'investissement

L'Office des tunisiens à l'étranger (OTE) organise, du 23 juillet au 6 août, quatre conférences régionales à Tataouine (23 juillet), Tunis (29 juillet), Bizerte (4 août) et Kairouan (6 août) pour inciter la diaspora à participer au développement économique national.

PRINCIPAUX AVANTAGES POUR LA DIASPORA :

- **Accès direct aux opportunités :** présentation ciblée des opportunités d'investissement disponibles à travers les régions du pays.
- **Espaces d'échange et d'innovation :** cadre dédié pour soumettre des projets novateurs et échanger avec les acteurs économiques locaux.
- **Inclusion financière :** présentation des mécanismes visant à faciliter la contribution financière des expatriés au tissu économique national.

4. Réforme institutionnelle : représentation et gouvernance

Sur le plan législatif, la commission des Affaires étrangères de l'Assemblée des représentants du peuple (ARP) a adopté une proposition de loi modifiant le statut du Conseil national des Tunisiens résidant à l'étranger.

PRINCIPAUX AVANTAGES DE LA RÉFORME :

- **Meilleure coordination politique :** rattachement direct du Conseil à la Présidence du gouvernement pour un suivi plus fluide des dossiers de la diaspora.
- **Représentation renforcée :** intégration dans la composition du Conseil des députés des circonscriptions de l'étranger ainsi que de 60 représentants de la communauté tunisienne expatriée.
- **Gestion citoyenne et bénévole :** fonctionnement sans rémunération ni indemnité pour les membres, garantissant un engagement désintéressé au service des Tunisiens de l'étranger.





تونسي مقيم بالفارج

مرمبا بيك ... مع AMEN BANK العلمة تكبر و تعيش



www.amenbanktre.com

بنك الأمان

AMEN BANK

Le Partenaire de votre Succès



TUNISIE :

les trésors du patrimoine mondial de l'UNESCO



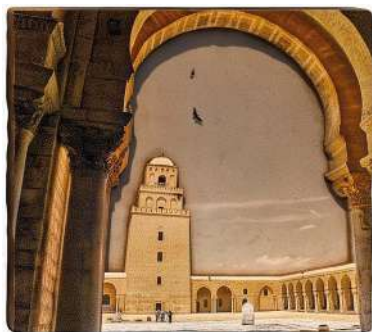
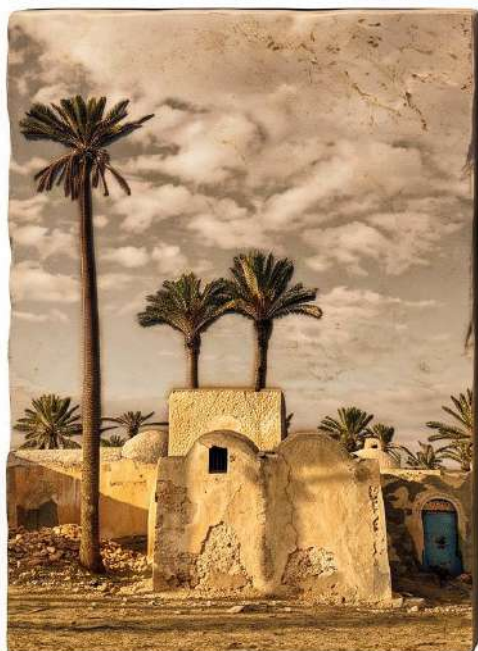
Il est des terres où l'Histoire ne se contente pas de dormir dans les livres, mais palpite sous chaque pas, s'écrit sur chaque pierre et se reflète dans chaque azur. Carrefour immuable entre l'Afrique, l'Orient et l'Europe, la Tunisie s'impose aujourd'hui comme l'un des plus précieux conservatoires de la mémoire du monde.



À ce jour, la Tunisie s'enorgueillit de compter neuf sites inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO. Chacun

d'eux est un fragment de la mémoire collective : des colonnes sacrées de Carthage aux ruelles blanches de la médina de Tunis, de la majestueuse ville sainte de Kairouan au génie insulaire de Djerba, ces lieux racontent le génie des bâtisseurs et la ferveur des siècles passés.

Mais la richesse tunisienne ne s'arrête pas là. À ces joyaux reconnus s'ajoute une liste indicative de quinze sites d'exception, ainsi que le Géoparc mondial UNESCO du Dahar, premier du genre en Afrique du Nord. Du nord verdoyant aux confins sahariens, c'est une invitation à découvrir un héritage d'une richesse inouïe, où chaque pierre, chaque oasis et chaque rivage témoigne d'une authenticité que le temps n'a fait qu'embellir.





TUNISIA: THE TREASURES OF UNESCO WORLD HERITAGE

There are lands where history does not merely sleep in books, but pulses beneath every step, is written on every stone, and reflected in every shade of blue. An enduring crossroads between Africa, the East and Europe, Tunisia today stands as one of the world's most precious repositories of collective memory.

To date, Tunisia proudly counts nine sites inscribed on the UNESCO World Heritage List. Each of them is a fragment of our shared heritage: from the sacred columns of Carthage to the white alleys of the Medina of Tunis, from the majestic holy city of Kairouan to the insular genius of Djerba. These places tell the story of master builders and the devotion of centuries past. But Tunisia's richness does

not end there. Alongside these recognised treasures, there is also a tentative list of fifteen exceptional sites, as well as the UNESCO Global Geopark of the Dahar, the first of its kind in North Africa. From the green north to the edges of the Sahara, it is an invitation to discover an extraordinarily rich heritage, where every stone, every oasis and every shoreline bears witness to an authenticity shaped and refined by time.

9 sites classés au patrimoine mondial de l'UNESCO

1 LA MÉDINA DE TUNIS : l'âme vibrante d'une cité millénaire

Véritable joyau serti entre terre et mer, la médina de Tunis s'offre au visiteur comme un livre d'histoire à ciel ouvert, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1979.

Entre effluves d'encens et murmures des siècles, succombez au charme d'un labyrinthe architectural où chaque ruelle conte la splendeur des grandes dynasties passées.

Fondée en 698, la médina de Tunis n'est pas seulement le cœur battant de la capitale ; elle est le berceau d'une civilisation. Sous l'égide des Almohades et des Hafside, entre le XII^e et le XVI^e siècle, la cité s'est imposée comme l'un des phares les plus éblouissants du monde islamique. Capitale au rayonnement universel, elle a su marier l'audace de l'urbanisme arabe à la finesse des influences méditerranéennes, créant un établissement humain unique où commerce, foi et art de vivre ne font qu'un.

Musée à ciel ouvert aux 700 monuments

Franchir les portes de la médina, c'est entreprendre un voyage sensoriel à travers 280 hectares d'histoire préservée. De la majestueuse mosquée de la Zitouna aux minarets protecteurs de la Casbah, le paysage urbain est une dentelle de pierre et de faïence. Plus de 700 monuments — palais princiers, médersas aux cours ombragées et fontaines murmurantes — témoignent d'une opulence passée. Les époques s'y superposent avec élégance : au tracé médiéval des faubourgs



Dar Lasram

succèdent les riches demeures patriciennes du XIX^e siècle, telles que Dar Hussein ou Dar Lasram, dont les patios secrets semblent suspendus dans le temps.



Dar Hussein

L'art de vivre entre souks et palais

L'expérience tunisoise atteint son apogée au détour des souks, ces artères vivantes où l'artisanat d'excellence perdure. Laissez-vous guider par le parfum délicat du Souk el-Attarine (les parfumeurs) ou par le martèlement rythmé des artisans du Souk ech-Chaouachia. Ici, les portes monumentales comme Bab Bhar ou Bab Jedid ne ferment pas seulement la ville ; elles ouvrent sur un monde de traditions, de zaouïas mystiques et de gastronomie ancestrale. Mieux qu'un simple vestige, la médina de Tunis demeure le prototype le plus achevé et le mieux conservé de la ville arabo-musulmane, une escale incontournable pour quiconque souhaite toucher l'âme de la Tunisie.



9 UNESCO WORLD HERITAGE SITES



1 THE MEDINA OF TUNIS : the vibrant soul of an ancient city

A true jewel set between land and sea, the Medina of Tunis offers itself to visitors as an open-air history book, listed as a UNESCO World Heritage Site since 1979.

Between the scents of incense and the murmurs of centuries, surrender to the charm of an architectural labyrinth where every alley tells of the splendour of great dynasties past.

Founded in 698, the Medina of Tunis is not merely the beating heart of the capital; it is the cradle of a civilisation. Under the Almohads and the Hafsids, between the 12th and 16th centuries, the city established itself as one of the brightest beacons of the Islamic world. A capital of universal influence, it successfully combined the boldness of Arab urban planning with the refinement of Mediterranean influences, creating a unique human settlement where trade, faith and the art of living became one.

An open-air museum of 700 monuments

Passing through the gates of the Medina is a sensory journey through 280 hectares of preserved history. From the majestic Zitouna



Crédit photo : Hamideddine Bouali

Dans la médina de Tunis, la majestueuse mosquée Zitouna a été fondée initialement l'an 732.

The Zitouna Mosque founded in 732.

Mosque to the protective minarets of the Kasbah, the urban landscape is a lacework of stone and glazed tile. More than 700 monuments—palatial residences, shaded madrasas and murmuring fountains—bear witness to a bygone opulence. Layers of history overlap gracefully: the medieval street layout gives way to the refined patrician houses of the 19th century, such as Dar Hussein or Dar Lasram, whose hidden courtyards seem suspended in time.

The art of living between souks and palaces

The Tunisian experience reaches its height within the souks, living arteries where fine craftsmanship still thrives. Let yourself be guided by the delicate scent of Souk el-Attarine (the perfumers) or the rhythmic hammering of artisans in Souk ech-Chaouachia. Here, monumental gates such as Bab Bhar or Bab Jedid do not merely close the city; they open onto a world of traditions, mystical zaouias and ancestral gastronomy. Far more than a relic, the Medina of Tunis remains the most accomplished and best-preserved prototype of the Arab-Muslim city, an unmissable stop for anyone seeking to touch the soul of Tunisia.

2 CARTHAGE : l'éternelle légende de la Méditerranée



Dominant fièrement le golfe de Tunis depuis sa colline sacrée, Carthage est bien plus qu'un site archéologique : c'est un mythe vivant classé au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1979.

Des amours de Didon et Énée à l'épopée d'Hannibal, laissez-vous envoûter par cette cité millénaire où chaque pierre murmure la grandeur d'un empire qui fit trembler Rome.

Fondée par les Phéniciens au IX^e siècle av. J.-C., la cité d'Elyssa-Didon devint la métropole la plus puissante du bassin méditerranéen, berceau de stratèges de génie et de navigateurs intrépides. Bien que détruite en 146 av. J.-C. après les légendaires guerres puniques, elle renaquit de ses cendres sous l'Empire romain pour devenir la splendide capitale de la province d'Afrique. Ce destin exceptionnel en a fait un carrefour unique où se sont croisées les cultures punique, romaine, vandale et byzantine.

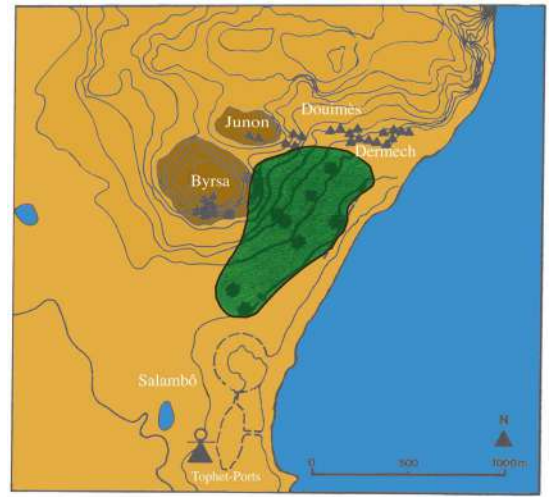


Berceau d'une civilisation flamboyante

Le site offre aujourd'hui un panorama saisissant où les vestiges antiques se découpent sur le bleu intense de la mer. Du sommet de l'Acropole de Byrsa aux mystérieux ports puniques, le visiteur déambule à travers deux

mille ans d'histoire. Ne manquez pas la démesure des thermes d'Antonin, le raffinement du quartier des villas romaines ou l'acoustique préservée du théâtre. Carthage n'est pas seulement une visite, c'est une immersion dans le faste d'une antiquité qui continue d'alimenter les rêves du monde entier.





Carte des différents quartiers de Carthage.
The different districts of Carthage

2 CARTHAGE : the eternal legend of the Mediterranean

Rising proudly above the Gulf of Tunis from its sacred hill, Carthage is far more than an archaeological site: it is a living myth inscribed on the UNESCO World Heritage List since 1979.

From the love story of Dido and Aeneas to the epic of Hannibal, let yourself be enchanted by this ancient city where every stone whispers the greatness of an empire that once made Rome tremble. Founded by the Phoenicians in the 9th century BC, the city of Elyssa-Dido became the most powerful metropolis of the Mediterranean basin, home to brilliant strategists and fearless navigators. Although destroyed in 146 BC following the legendary Punic Wars, it was reborn under Rome to become the splendid capital of the province of Africa. This exceptional destiny made it a unique crossroads where Punic, Roman, Vandal and Byzantine cultures met.

Cradle of a dazzling civilisation

Today, the site offers a striking panorama where ancient remains stand out against the deep blue of the sea. From the summit of Byrsa Hill to the mysterious Punic ports, visitors wander through two thousand years of history. Do not miss the grandeur of the Antonine Baths, the refinement of the Roman villa district, or the preserved acoustics of the theatre. Carthage is not merely a visit; it is an immersion into the splendour of antiquity that continues to fuel the world's imagination.



③ AMPHITHÉÂTRE D'EL JEM : symbole du génie romain



L'amphithéâtre d'El Jem est le 2^e plus grand de l'empire romain (27 000 à 30 000 places) après celui de Rome.

Au cœur des plaines du centre tunisien surgit un géant de pierre dont la silhouette défie les siècles : l'amphithéâtre d'El Jem, chef-d'œuvre absolu classé au patrimoine mondial de l'UNESCO deouis 1979.

Ce colosse, l'un des plus vastes de l'Empire romain, offre encore aujourd'hui le spectacle saisissant de la puissance et du raffinement de l'antique Thysdrus.

Érigé vers 238 après J.-C., cet amphithéâtre se distingue par sa structure unique, entièrement bâtie en pierre de taille sans s'appuyer sur le moindre relief, prouesse technique qui le hisse au rang des plus grands monuments de Rome. Avec ses trois étages d'arcades corinthiennes et ses dimensions vertigineuses (148 mètres de long), il témoigne du prestige d'une cité autrefois florissante. Ce monument n'est pas une simple réplique, mais une interprétation africaine monumentale du génie romain, capable d'accueillir jusqu'à 30 000 spectateurs.



Des arènes aux galeries secrètes

L'immersion est totale lorsque l'on pénètre dans l'arène, où les structures souterraines sont restées miraculeusement intactes. Le voyageur peut descendre dans les souterrains pour explorer les

couloirs où fauves et gladiateurs attendaient leur entrée dans la lumière. Entre ombre et soleil, ce joyau architectural offre une fenêtre ouverte sur la vie de l'Afrique romaine.

3 EL JEM AMPHITHEATRE : symbol of Roman genius

In the heart of central Tunisia's plains rises a stone giant whose silhouette defies the centuries: the Amphitheatre of El Jem, an absolute masterpiece inscribed on the UNESCO World Heritage List since 1979.

This colossus, one of the largest in the Roman Empire, still offers a striking testimony to the power and refinement of ancient Thysdrus.

Built around 238 AD, this amphitheatre is distinguished by its unique structure, entirely constructed in ashlar stone without relying on natural relief—a technical feat that places it on a par with Rome's Colosseum. With its three tiers of Corinthian arcades and its vast dimensions (148 metres in length), it reflects the prestige of a once-prosperous city. It is not a mere replica, but a monumental African interpretation of Roman genius, capable of seating up to 30,000 spectators.



The El Jem amphitheatre is the second largest in the Roman Empire (27,000 to 30,000 seats) after the one in Rome.

From the arena to the underground galleries

Immersion is total when entering the arena, where the podium walls and underground structures remain remarkably intact. Visitors can descend into the subterranean passag-

es, exceptionally well preserved, to explore the corridors where beasts and gladiators once awaited their entrance into the light. Between shadow and sunlight, this architectural gem offers a timeless journey into the vibrant life of Roman Africa.



4 KERKOUANE et sa nécropole : miroir de la civilisation punique

Nichée à la pointe du Cap Bon, Kerkouane est une cité ressuscitée de l'histoire. Seule cité phénicienne au monde à n'avoir jamais été recouverte par une occupation romaine, elle offre au voyageur le privilège rare de déambuler dans une ville punique restée intacte depuis le III^e siècle av. J.-C.

Contrairement à Carthage ou Tyr, Kerkouane a échappé à la romanisation après son abandon vers 250 av. J.-C. Cette absence de superposition en fait un site d'une pureté exceptionnelle. Ses rues, ses maisons et ses ateliers révèlent un urbanisme sophistiqué, avec des habitations dotées de baignoires en mosaïque, témoignant d'un art de vivre remarquable.

Cité figée dans l'éternité

La visite se prolonge sur la colline voisine, où la nécropole d'Arg el Ghazouani veille sur les anciens habitants. Entre tombes creusées dans la roche et falaises dominant la mer, Kerkouane offre une expérience poignante, à la croisée du sacré et de la nature.

Le site est classé au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1985.

The site has been listed as a UNESCO World Heritage Site since 1985.



4 KERKOUANE and its necropolis: mirror of Punic civilisation

Nestled at the tip of Cape Bon, Kerkouane is a reborn fragment of history. The only Phoenician city in the world never to have been rebuilt or overlaid by Roman occupation, it offers visitors the rare privilege of walking through a Punic city preserved since the 3rd century BC.

Unlike Carthage or Tyre, Kerkouane escaped Roman transformation after its abandonment around 250 BC. This absence of layering makes it a site of exceptional purity. Its streets, houses and workshops reveal a sophisticated urbanism, with homes featuring mosaic bathtubs that testify to an impressive standard of living for the time.

A city frozen in eternity

The visit continues on the nearby hill, where the necropolis of Arg el Ghazouani watches over the ancient inhabitants. Between rock-cut tombs and cliffs overlooking the sea, Kerkouane offers a moving experience at the crossroads of the sacred and wild nature.

5 MÉDINA DE SOUSSE : sentinelle de la Méditerranée

Dominant les flots bleus du Sahel, la médina de Sousse est un chef-d'œuvre de l'architecture défensive des premiers siècles de l'islam. Classée au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1988, elle plonge le visiteur dans le IX^e siècle.

Ancien port militaire sous les Aghlabides, Sousse présente l'un des visages les plus authentiques de l'urbanisme arabo-musulman côtier. Son Ribat, à la fois monastère et forteresse, forme avec la Grande Mosquée un ensemble remarquable.

Bastion impérial entre foi et défense

Franchir ses remparts, c'est entrer dans un univers figé dans le temps, où ruelles et souks révèlent une vie locale encore vibrante.



5 The MEDINA OF SOUSSE : sentinel of the Mediterranean

Overlooking the blue waters of the Sahel, the Medina of Sousse stands as a masterpiece of early Islamic defensive architecture. Inscribed on the UNESCO World Heritage List since 1988, it transports visitors back to the 9th century.

Once a strategic military port under the Aghlabids, Sousse presents one of the most authentic examples of coastal Arab-Islamic urbanism. Its iconic monument, the Ribat, is an architectural

feat: both monastery and fortress, it housed warrior monks tasked with guarding the coastline.

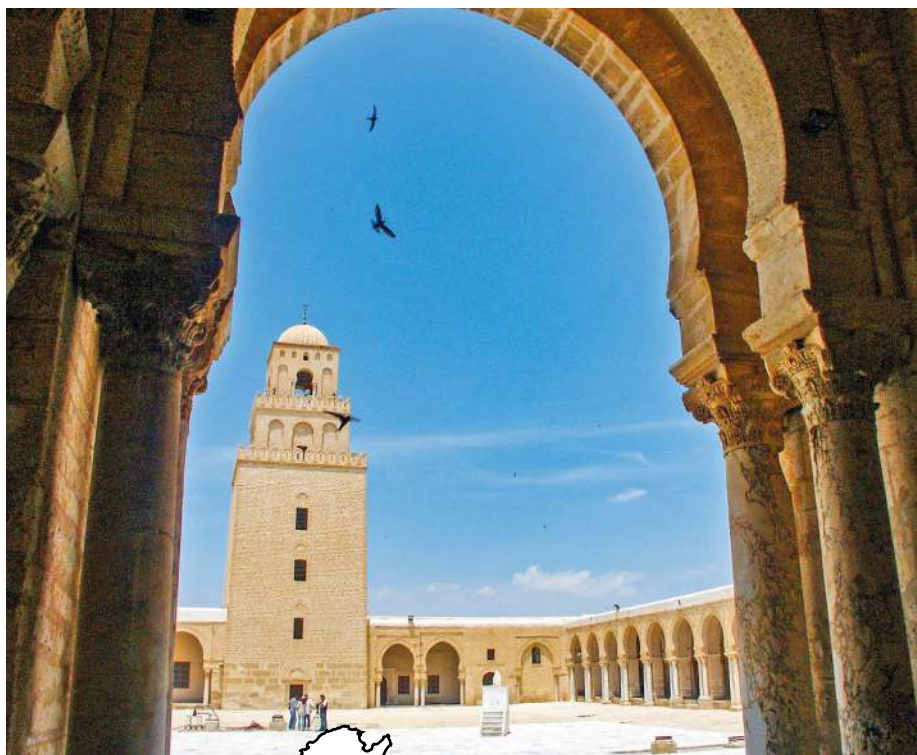
Imperial stronghold between faith and defence

Passing through Sousse's ramparts means entering a unique atmosphere where time seems suspended. The remarkably preserved city layout guides visitors from monumental gates to the Kasbah, the highest point of the city, while narrow streets reveal a vibrant local life.

6 KAIROUAN : berceau de l'islam au Maghreb

Fondée en 670, Kairouan est la première ville sainte du Maghreb. Capitale de l'Ifriqiya durant cinq siècles, elle incarne la spiritualité et le savoir.

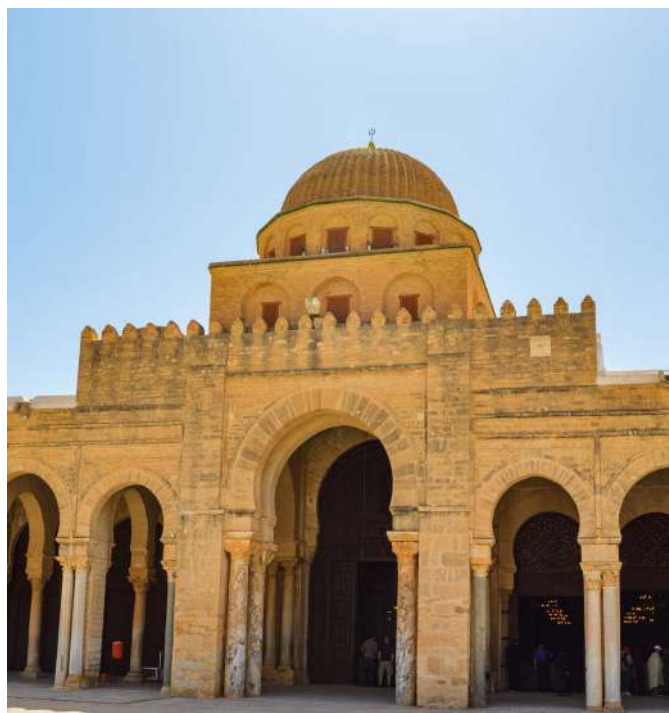
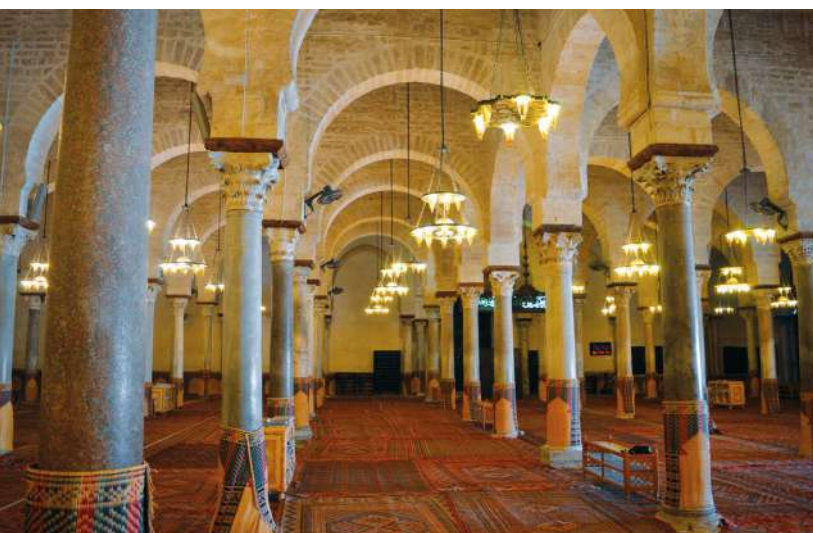
La Grande Mosquée est un chef-d'œuvre architectural, tandis que les bassins des Aghlabides témoignent d'un génie hydraulique exceptionnel.



6 KAIROUAN : the cradle of Islam in the Maghreb

Founded in 670, Kairouan is the spiritual heart of Tunisia and the first holy city of the Maghreb. A city of knowledge and light, it offers a rare immersion into the early centuries of Arab-Islamic civilisation.

Once the capital of Ifriqiya for five centuries, Kairouan is a beacon of architectural genius. Its Great Mosque, a majestic quadrilateral structure, is a legendary sanctuary, while the Aghlabid Basins showcase remarkable hydraulic engineering.





7 DOUGGA : métissage architectural fascinant

Perchée à 571 mètres d'altitude, Dougga est la cité romano-africaine la mieux conservée d'Afrique du Nord.

Son Capitole, son théâtre et ses mausolées témoignent d'une synthèse unique entre cultures numide et romaine.



7 DOUGGA : a fascinating architectural blend

Perched at 571 metres above sea level, overlooking a valley of cereals and olive trees, Dougga is the best-preserved Romano-African city in North Africa.

Its Capitol, theatre and mausoleum reflect a unique synthesis of Numidian and Roman cultures.



8 Parc national de l'ICHKEUL : le paradis sauvage

C'est un écosystème fragile et exceptionnel, reconnu pour sa biodiversité.

Caractérisé par un fonctionnement hydrologique très particulier basé sur une double alternance saisonnière de niveaux d'eau et de salinité, le lac et les marais qui l'entourent constituent un relais indispensable pour des centaines de milliers d'oiseaux migrateurs qui viennent hiverner à l'Ichkeul.



Ce site naturel unique accueille chaque hiver des centaines de milliers d'oiseaux migrateurs.



A unique natural site, Ichkeul hosts hundreds of thousands of migratory birds every winter.

8 ICHKEUL National Park : the wild paradise

It is an exceptional and fragile ecosystem, internationally recognised for its biodiversity. Characterized by a highly distinctive hydrological system based on a seasonal double variation in water levels and salinity, the lake and the surrounding marshes provide an essential stopover for hundreds of thousands of migratory birds that come to winter at Ichkeul.

9 DJERBA : l'île aux mille visages

Dernier site inscrit à l'UNESCO, Djerba se distingue par son modèle d'habitat traditionnel, le menzel.

Entre tolérance, architecture et spiritualité, l'île incarne une harmonie rare entre l'homme et son environnement.

Précision importante : ce n'est pas toute l'île qui entre au Patrimoine mondial mais 7 zones et 24 monuments que Djerba abrite.



Crédit photo : Djerba DMO



Crédit photo : Djerba DMO

9 DJERBA : the island of a thousand faces

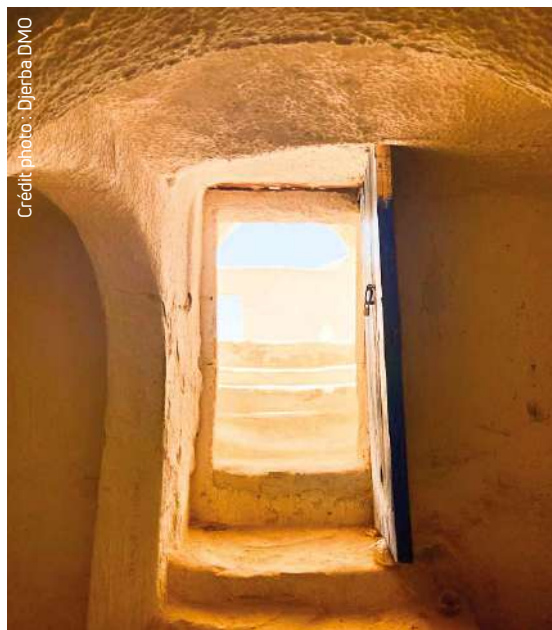
The most recent Tunisian site inscribed on the UNESCO list, Djerba reveals a unique way of life shaped by centuries of wisdom and tolerance.

At the heart of its identity is the menzel, a traditional family compound embodying harmony between architecture, land and community.

Important clarification: it is not the entire island that has been inscribed on the World Heritage List, but rather the 7 sites and 24 monuments that Djerba is home to.



Crédit photo : Djerba DMO



Crédit photo : Djerba DMO



DAHAR : au cœur de l'origine des mondes

Aux portes du Sahara, le massif du Dahar est un livre géologique à ciel ouvert retraçant 250 millions d'années d'histoire. Les habitations troglodytiques et ksour témoignent d'une adaptation humaine remarquable.



Le Conseil exécutif de l'UNESCO a décidé en avril 2026 d'inscrire le « **Géoparc Dahar** » sur la Liste des Géoparcs mondiaux. Il s'agit d'une première pour la Tunisie et le troisième site à l'échelle du continent africain à décrocher le titre de Géoparc du patrimoine mondial de l'UNESCO. S'étendant sur 6 000 km², à travers les gouvernorats de Tataouine Médenine et Gabès, le « Géoparc Dahar » se distingue par une diversité singulière des milieux naturels, des ressources géologiques et des activités socioéconomiques et culturelles locales. Un guide de voyage a été édité dans l'objectif de promouvoir Dahar Destination intitulé « Voyage en terre authentique », le premier Topoguide de la région en Tunisie selon les normes internationales.

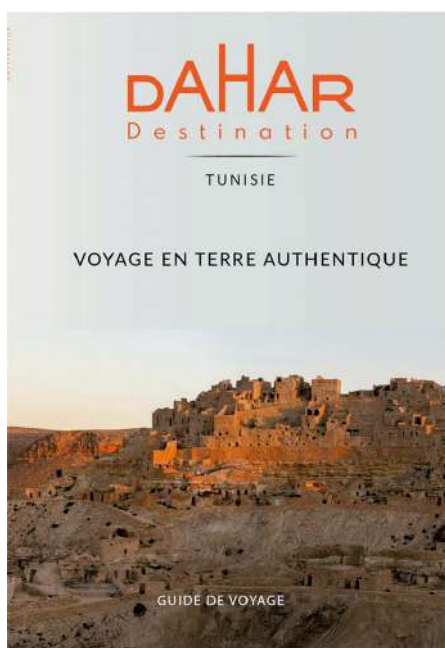
DAHAR : at the heart of the origins of worlds

At the gates of the Sahara, the Dahar massif is a geological open book spanning 250 million years of Earth's history. Its troglodyte dwellings and ksour reflect remarkable human adaptation to an extreme environment.

In April 2026, UNESCO's Executive Board decided to inscribe the **Dahar Geopark** on the UNESCO Global Geoparks list. This marks a historic first for Tunisia and makes Dahar only the third site in Africa to receive UNESCO Global Geopark status.

Covering more than 6,000 km² across the governorates of Tataouine, Médenine and Gabès, the Dahar Geopark stands out for its remarkable diversity of natural landscapes, geological heritage, and vibrant local socio-economic and cultural traditions.

To promote Dahar as a travel destination, a travel guide entitled «Journey to an Authentic Land» has been published. It is the region's first topographical guide produced in Tunisia in accordance with international standards.



Les biens candidats à l'UNESCO

UNESCO Candidate Sites

De nombreux biens matériels et immatériels en Tunisie sont inscrits sur la Liste indicative de l'UNESCO et proposés comme candidats potentiels à une future inscription sur la Liste du patrimoine mondial.

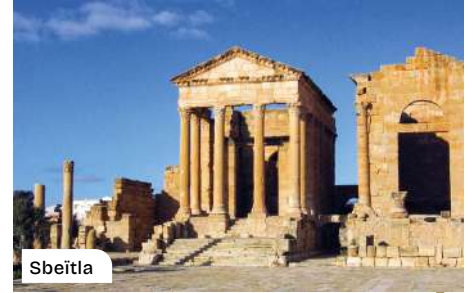
Many tangible and intangible heritage assets in Tunisia are included on UNESCO's Tentative List and have been proposed as potential candidates for future inscription on the UNESCO World Heritage List.



Sidi Bou Saïd



La Table de Jugurtha



Sbeitla

- Parc national d'El Feija
- El Feija National Park
- Parc national de Bouhedma
- Bouhedma National Park
- Chott el Jerid
- Chott el Jerid
- Les mausolées royaux de Numidie, de Maurétanie et monuments funéraires préislamiques
- Royal Mausoleums of Numidia, Mauretania and pre-Islamic funerary monuments
- Le complexe hydraulique romain de Zaghouan-Carthage
- Roman hydraulic complex of Zaghouan-Carthage
- Les carrières antiques de marbre numidique de Chimtou
- Ancient Numidian marble quarries of Chimtou
- Frontières de l'Empire romain : Limes du Sud tunisien
- Frontiers of the Roman Empire : Southern Tunisian Limes

- Médina de Sfax
- Medina of Sfax
- Le Permien marin de Jebel Tebaga
- Permian marine site of Jebel Tebaga
- Le stratotype de la limite Crétacé-Tertiaire
- Cretaceous-Tertiary boundary stratotype
- La Table de Jugurtha à Kalaat Senen
- Table of Jugurtha at Kalaat Senen
- Habitat troglodytique et ksour du Sud tunisien
- Troglodyte dwellings and ksour of southern Tunisia
- Rammadiya d'El Mekta, site de la culture capsienne
- Rammadiya of El Mekta, type site of Capsian culture
- Site archéologique de Sbeitla
- Archaeological site of Sbeitla
- Village de Sidi Bou Saïd : harmonie architecturale et spirituelle en Méditerranée
- Village of Sidi Bou Saïd: architectural and spiritual harmony in the Mediterranean



L'aqueduc de Zaghouan



Chott el Jérid



Temple des eaux à Zaghouan



5 saveurs traditionnelles que vous devrez goûter en Tunisie

Située au cœur de la Méditerranée, la Tunisie a toujours été au carrefour des plus grandes civilisations de l'histoire. Dotée d'un emplacement stratégique, elle a accueilli une multitude de communautés venues des pays voisins, faisant d'elle un véritable carrefour de cultures. Chaque civilisation a donc laissé ses propres traces, que ce soit dans l'architecture des villes, dans le dialecte ou encore dans la gastronomie. Le meilleur conseil est de ne jamais manquer une occasion de goûter aux délices de la cuisine méditerranéenne, et surtout tunisienne. Elle vous permet de voyager dans le temps et vers d'autres pays tout en savourant des saveurs uniques. Voici quelques saveurs typiquement tunisiennes.



5 Traditional Flavours You Must Try in Tunisia

Located at the heart of the Mediterranean, Tunisia has always stood at the crossroads of the greatest civilizations in history. Thanks to its strategic location, it has welcomed numerous communities from neighbouring countries, making it a true cultural crossroads. Each civilization has therefore left its own mark, whether in the architecture of

cities, the local dialect, or gastronomy. The best advice is never to miss an opportunity to taste the delights of Mediterranean cuisine, especially Tunisian cuisine. It allows you to travel through time and across borders while enjoying unique flavours. Here are some typically Tunisian flavours.

LA SALADE TUNISIENNE

Il s'agit de cet assortiment de légumes frais au goût rafraîchissant : rondelles de tomates, de concombres, piments verts et quelques anneaux d'oignons, généreusement arrosés d'huile d'olive locale à la belle couleur dorée.

Cette salade est considérée comme l'une des saveurs les plus typiques de la Tunisie. Elle accompagne pratiquement tous les plats, surtout en été. Cependant, si l'on regarde un peu ailleurs, on la retrouve également dans d'autres pays, mais sous des formes légèrement différentes.

En effet, des salades méditerranéennes comparables existent dans plusieurs pays : la « Salade niçoise » dans le sud de la France, la « Salade grecque » en Grèce ou encore le « Fattouch » au Liban.



Chaque pays méditerranéen ajoute son ingrédient signature pour faire la différence : des anchois, de la feta ou encore de la mélasse de grenade et des morceaux croustillants de pain grillé.

Comment reconnaître la touche tunisienne ? Eh bien, il suffit de repérer les gros morceaux de thon, le soupçon de poudre de menthe et les morceaux de citron confit.

TUNISIAN SALAD

This refreshing assortment of fresh vegetables includes slices of tomatoes, cucumbers, green peppers and a few rings of onion, generously drizzled with local golden-coloured olive oil.

This salad is considered one of Tunisia's most typical flavours. It accompanies almost every meal, especially during the summer. However, if we look beyond Tunisia, similar versions can also be found in other countries, albeit with slight variations.

Indeed, comparable Mediterranean salads exist in several countries: the "Niçoise Salad" in southern France, the "Greek Salad" in Greece and "Fattoush" in Lebanon.

Each Mediterranean country adds its own signature ingredient to make the difference: anchovies, feta cheese, or even pomegranate molasses and crispy pieces of toasted bread. How can you recognize the Tunisian touch? Simply look for the generous chunks of tuna, a hint of mint powder and pieces of preserved lemon.

LA SALADE « MECHOUIA »

C'est l'une des salades les plus célèbres de Tunisie. Grâce à son goût relevé et à son aspect coloré, la salade « Mechouia » réussit toujours à séduire aussi bien les papilles que les pupilles grâce à sa belle présentation et à ses ingrédients frais.

Elle accompagne souvent les repas des Tunisiens tout au long de l'année et les touristes en raffolent !

Cette entrée est particulièrement appréciée pour la simplicité de sa recette et l'authenticité du goût fumé des poivrons et des tomates grillés. Plus c'est traditionnel, mieux c'est !

Il convient de noter que la couleur apportée à notre gastronomie, notamment grâce au poivron, nous vient du sud de l'Europe à travers les populations lusophones et andalouses qui se sont installées chez nous et dans d'autres régions de l'Afrique du Nord à différentes périodes de l'histoire.

Il existe d'ailleurs d'autres versions de cette salade chez nos voisins, notamment en Algérie sous le nom de « Hmiss » ou encore au Maroc sous celui de « Taktouka ». La recette de base reste toujours la même, à quelques détails près. Évidemment, ce sont les épices qui font toute la différence (cumin, coriandre, etc.).

Ces deux versions sont généralement servies sans garniture, accompagnées de pain traditionnel ou de galettes typiques comme la « Kesra » algérienne.

Notre fameuse salade, quant à elle, se distingue par sa décoration généreuse composée de morceaux de thon, de tranches d'œuf dur, de citron confit, d'olives ou encore de câpres.



“MECHOUIA” SALAD

This is one of Tunisia's most famous salads. Thanks to its rich flavour and colourful appearance, “Mechouia” salad always succeeds in delighting both the palate and the eyes with its attractive presentation and fresh ingredients.

It frequently accompanies local meals throughout the year, and tourists absolutely love it!

This starter is particularly appreciated for the simplicity of its recipe and the authentic smoky flavour of grilled peppers and tomatoes. The more traditional it is, the better!

It should be noted that the colour brought to our gastronomy, particularly through peppers, comes from southern Europe through Lusophone and Andalusian

populations who settled in Tunisia and in other parts of North Africa during different periods of history.

There are also other versions of this salad among our neighbours, notably in Algeria under the name “Hmiss” and in Morocco under the name “Taktouka”. The basic recipe remains largely the same, with only a few differences. Naturally, it is the spices that make all the difference (cumin, coriander, etc.).

These two versions are generally served without garnish, accompanied by traditional bread or typical flatbreads such as the Algerian “Kesra”.

Our famous salad, meanwhile, stands out thanks to its generous garnish of tuna chunks, slices of hard-boiled egg, preserved lemon, olives and capers.

LE « BRICK DANOUNI »

Il s'agit de ces amuse-bouches traditionnels sous forme de petits chaussons farcis au thon, à la viande ou au fromage. Frit ou cuit au four, le « Brick Danouni » est apprécié aussi bien par les grands que par les petits.

Il représente l'une des préparations les plus gourmandes de la cuisine tunisienne. Cependant, il porte un autre nom dans un pays méditerranéen voisin : le Liban, où il est connu sous l'appellation de « Sambousek ». La ressemblance est frappante, tant visuellement qu'au niveau de la recette.

En revanche, le « Sambousek », qui constitue un élément incontournable du « Mezze » libanais, est généralement farci au fromage ou à la viande. La version au thon n'existe pas, puisqu'il s'agit d'une spécificité tunisienne. Les œufs ne font pas non plus partie de la farce. Le « Sambousek » est principalement consommé frit et ce sont encore une fois les ingrédients et les épices qui le distinguent du « Brick Danouni » tunisien. Le premier contient notamment des pignons de pin, un soupçon de cannelle, du persil et de l'oignon dans sa version à la viande.

Autre différence liée à la texture : le « Sambousek » est généralement plus tendre que le « Brick Danouni ». Une chose est néanmoins certaine : les deux sont délicieux.

Crédit photo : Ines Bouselmi



“BRICK DANOUNI”

These are traditional bite-sized pastries in the form of small turnovers filled with tuna, meat or cheese. Whether fried or baked, “Brick Danouni” is enjoyed by both young and old alike.

It represents one of the most delicious elements of Tunisian cuisine. However, it bears another name in a neighbouring Mediterranean country: Lebanon, where it is known as “Sambousek”. The resemblance is striking, both visually and in terms of the recipe.

However, “Sambousek”, which is an essential part of the Lebanese

“Mezze”, is generally filled either with cheese or meat. The tuna version does not exist, as it is a distinctly Tunisian touch. Eggs are not added to the filling either. “Sambousek” is usually eaten fried, and once again it is the ingredients and spices that distinguish it from the Tunisian “Brick Danouni”. The Lebanese version notably contains pine nuts, a hint of cinnamon, parsley and onions in its meat filling.

Another difference lies in the texture: “Sambousek” is generally softer than “Brick Danouni”. One thing is certain, however: both are absolutely delicious.

LE « BAMBALOUNI »

Vous les avez certainement vus ou goûtés au moins une fois à Tunis. Ce sont ces fameux beignets en forme d'anneau, frits et croustillants, légèrement saupoudrés de sucre.

Considérés comme l'une des gourmandises les plus populaires du pays, on les trouve principalement dans les lieux touristiques tels que Sidi Bou Saïd, La Goulette, La Marsa, Hammamet ou encore Sousse.

Bien que déguster un « Bambalouni » soit une expérience typiquement tunisienne, l'origine de ce beignet semble liée au terme italien « Bomboloni », qui désigne une pâtisserie traditionnelle venue de Toscane et préparée selon une recette assez proche.

L'aspect demeure toutefois différent puisque nos beignets présentent une texture plus fine et ne sont généralement pas fourrés à la crème. Quoi qu'il en soit, la communauté italienne, qui a côtoyé les Tunisiens pendant des décennies, a laissé son empreinte dans notre gastronomie locale.

“BAMBALOUNI”

You have certainly seen or tasted them at least once in Tunis. These are the famous ring-shaped doughnuts, fried and crispy, lightly coated with sugar.

Considered one of the country's most popular sweet treats, they are mainly found in tourist destinations such as Sidi Bou Saïd, La Goulette, La Marsa, Hammamet and Sousse.

Although eating a “Bambalouni” is a truly Tunisian experience, the

origin of this doughnut appears to be linked to the Italian word “Bomboloni”, which refers to a traditional pastry from Tuscany prepared using a fairly similar recipe.

Its appearance remains different, however, since our doughnuts have a much lighter texture and are generally not filled with cream. In any case, the Italian community, which lived alongside Tunisians for decades, has left its mark on our local gastronomy.

Crédit photo : Ines Bouselmi



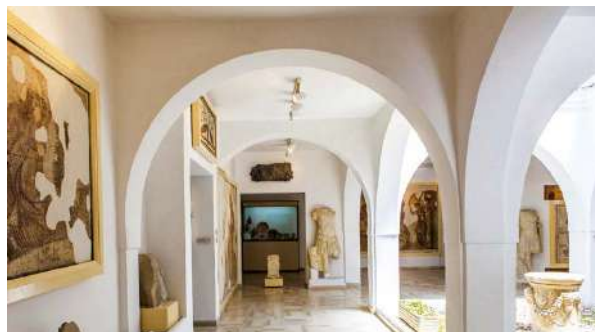
Secrets de Musées

Museum secrets

Musée de Nabeul / *Nabeul Museum*

Il abrite des objets archéologiques provenant de toute la région du Cap Bon. Un espace est dédié au sanctuaire punico-romain de Thinissut (Bir Bou Regba), découvert en 1908. De remarquables statues de terre y ont été exhumées. Les statues féminines représentent « l'omnipotente Tanit ».

It houses archaeological objects from all over the Cap Bon region. One area is dedicated to the Punic-Roman sanctuary of Thinissut (Bir Bou Regba), discovered in 1908. Remarkable earthen statues have been unearthed here. The female statues represent the 'omnipotent Tanit'.



Horaires d'ouverture/Opening hours AM/PM

- Hiver/Winter : 09:30 – 16:30
- Été/Summer : 09:00 – 13:00 & 16:00 – 18:00
- Fermé lundi /Closed on Monday
- Droits d'entrée/admission fees : 8 DT (non residents)



Musée d'Enfidha / *Enfidha Museum*

Le musée d'Enfidha est une ancienne église de style néo-roman consacrée en 1907 à saint Augustin. L'originalité du musée doté d'un jardin lapidaire, réside dans sa collection exceptionnelle de mosaïques de sol funéraires ou commémoratives de l'antiquité chrétienne.



Horaires d'ouverture/Opening hours AM/PM

- Hiver/Winter : 09:00 – 16:00
- Été/Summer : 09:00 – 16:00
- Horaire Ramadan/Opening : 09:00 - 15:00
- Fermé lundi /Closed on Monday
- Droits d'entrée/admission fees : 5 DT (non residents)

The Enfidha Museum is a former neo-Romanesque church dedicated to Saint Augustine in 1907. The originality of the museum, which has a lapidary garden, lies in its exceptional collection of funerary or commemorative floor mosaics from Christian antiquity.

Musée d'El-Jem / *El Jem Museum*

Il a été aménagé à l'emplacement d'une villa romaine dont il restitue l'organisation spatiale. Outre les mosaïques, la collection de sculptures d'El Jem contient une cinquantaine d'objets constitués de bustes, têtes, statuettes, statues complètes et bas-reliefs.

It was built on the site of a Roman villa and recreates its spatial organisation. In addition to the mosaics, El Jem's sculpture collection contains some fifty objects, including busts, heads, statuettes, complete statues and bas-reliefs.



Horaires d'ouverture/*Opening hours* AM/PM

- Hiver/*Winter* : 08:00 – 17:30
- Été/*Summer* : 08:00 – 18:30
- Horaire Ramadan/*Opening* : 08:00 - 17:00
- Fermé lundi /*Closed on Monday*
- Droits d'entrée/*admission fees* : 20 DT (non residents)



Sousse : Le musée archéologique *The archaeological museum*

Il contient la deuxième plus grande collection de mosaïques de Tunisie dont la plupart proviennent de l'ancienne province côtière de Byzacène sur les sites tels qu'El-Jem, Enfidha, Moknine, Temetra et Uzita.

It contains the second largest collection of mosaics in Tunisia, most of which come from the ancient coastal province of Byzacene at sites such as El-Jem, Enfidha, Moknine, Temetra and Uzita.

Horaires d'ouverture/*Opening hours* AM/PM

- Hiver/*Winter* : 09:00 – 17:00
- Été/*Summer* : 09:00 – 18:00
- Horaire Ramadan/*Opening* : 09:00 - 16:00
- Fermé lundi /*Closed on Monday*
- Droits d'entrée/*admission fees* : 10 DT (non residents)



Sidi Amor Abada Kairouan : Musée des arts et des traditions populaires / *Museum of Folk Art*

Ce musée est installé dans le mausolée de ce saint homme Amor Abada qui était également mégalomane. On y découvre de très lourds sabres en fer forgé couverts de fourreaux en bois massif, des étagères, une pipe colossale, des ancres géantes, des coffres...

This museum is housed in the mausoleum of the holy man Amor Abada, who was also a megalomaniac. There are some very heavy wrought-iron swords covered with solid wooden scabbards, shelves, a colossal pipe, giant anchors, chests, etc.



Horaires d'ouverture/Opening hours AM/PM

- Hiver/Winter : 09:00 – 16:00
- Été/Summer : 08:00 – 14:00
- Horaire Ramadan/Opening : 08:00 - 14:00
- Fermé lundi/Closed on Monday
- Droits d'entrée/admission fees : 20 DT (non residents)

Kairouan : Musée National des Arts Islamiques de Raqqada *Raqqada National Museum of Islamic Art*

C'est le plus grand musée consacré aux collections d'objets islamiques en Tunisie. Il renferme des trésors de notoriété internationale exposés dans sept salles.

This is the largest museum devoted to collections of Islamic objects in Tunisia. It contains treasures of international renown displayed in seven rooms.

Horaires d'ouverture/Opening hours AM/PM

- Hiver/Winter : 08:30 – 17:00
- Été/Summer : 09:00 – 16:00
- Horaire Ramadan/Opening : 08:00 - 14:00
- Fermé lundi/Closed on Monday
- Droits d'entrée/admission fees : 5 DT (non residents)





Mahdia : Musée Régional / *Regional Museum Mahdia*

Avocation à la fois archéologique et ethnographique, il reflète les grands moments de l'histoire de cette ville et de la région environnante. L'itinéraire de visite évolue chronologiquement à travers quatre espaces d'exposition permanents.



Both archaeological and ethnographic, it reflects the major moments in the history of this town and the surrounding region. The visitor itinerary moves chronologically through four permanent exhibition areas.

Horaires d'ouverture/Opening hours AM/PM

- Hiver/Winter : 09:30 – 16:00
- Été/Summer : 09:00 – 16:00
- Horaire Ramadan/Opening : 09:00 - 15:00
- Fermé lundi/Closed on Monday
- Droits d'entrée/admission fees : 8 DT (non residents)

Musée du Bardo : le plus grand et le plus impressionnant des musées de Tunisie *The Bardo Museum: The Largest and Most Impressive Museum in Tunisia*

C'est incontestablement le plus riche parmi tous les musées en Tunisie : il se situe au Bardo, dans la proche banlieue de Tunis. A visiter absolument !

Plongez dans 3 millénaires d'Histoire tunisienne : le Musée du Bardo rassemble des collections de très grande valeur. C'est aussi celui qui comprend le plus grand nombre de mosaïques au monde, remontant à l'époque romaine. Le musée est divisé en plusieurs salles thématiques. Et pour couronner le tout, vous apprécierez également les locaux qui abritent ce musée qui sont en fait un ancien palais de l'époque beylicale datant du 19^e siècle.



Horaires d'ouverture/Opening hours

- Hiver/Winter : 09:30 – 16:30
- Été/Summer : 09:30 – 17:00
- Fermé lundi/Closed on Monday
- Droits d'entrée/admission fees : 30 DT (non residents)

www.bardomuseum.tn

Undoubtedly the richest of all museums in Tunisia, the Bardo Museum is located in Le Bardo, a suburb just outside Tunis. A must-see destination!

Immerse yourself in 3,000 years of Tunisian history. The Bardo houses priceless collections and boasts the world's largest collection of Roman mosaics. The museum is organized into several thematic rooms, each offering a unique glimpse into the country's past. To top it all off, the museum itself is housed in a magnificent 19th-century Beylical palace, adding an extra layer of charm to your visit.

Mieux connaître la Tunisie

Know Tunisia better

CAPITALE / CAPITAL

- Tunis : 2,91 millions d'habitants (24% de la population)
- Tunis : 2,91 million people



HABITANTS / POPULATION

- Environ 11,90 millions dont 69 % de population urbaine.
Taux démographique : 0,87 %.
- 11,90 millions including 69 % in urban zones. Demographic rate : 0,87 %.

RELIGIONS / RELIGIONS

- 98% de la population est musulmane. Communautés chrétiennes (catholiques, protestantes et orthodoxes) et juives.
- 98% of the Tunisian population are Moslems. Christian (Catholic, Protestant, Orthodox) and Jewish Communities



VACANCES ET FÊTES / HOLIDAYS

Jour de repos hebdomadaire : dimanche.

Jours fériés:

- 1^{er} janvier (Jour de l'an), 20 mars (Indépendance), 9 avril (Martyrs), 1^{er} mai (Travail), 25 juillet (République), 13 août (Femme), 15 octobre (Evacuation), 17 décembre (Révolution et Jeunesse)

Fêtes religieuses fériées en 2026

(sous confirmation des instances religieuses) :

- 21-22 mars (Aïd El Fitr),
- 27-28 juin (Aïd El Idha),
- 16 juin (Nouvel an de l'Hégire),
- 24 Août (Mouled).

Weekly holiday : Sunday.

Holidays : January 1st (New Year), March 20 (Independence Day), April 9 (Martyrs), May 1st (Labor), July 25 (Republic), August 13 (Woman), October 15 (Evacuation), December 17 (Revolution and Youth).

Religious holidays in 2026

(To be confirmed by religious authorities) :

- March 21 - 22 (Aïd El Fitr),
- June 27 - 28 (Aïd El Idha),
- June 16 (Hegira New year),
- August 24 (Mouled).



LANGUES / LANGUAGES

• L'arabe est la langue officielle du pays. Le français est très répandu. Dans les zones et lieux touristiques, l'anglais, l'allemand et l'italien sont également pratiqués.



• Arabic is the country's official language. French is widely spoken. In tourist zones, English, German and Italian are also used.

ZONE HORAIRE / TIME ZONE

GMT+1 toute l'année.



GMT +1 all the year.

SANTÉ / HEALTH

Aucun vaccin n'est nécessaire pour entrer en Tunisie



No vaccination is necessary to enter Tunisia

TÉLÉPHONES D'URGENCE / EMERGENCY PHONES

- SAMU : 190
- Police Secours : 197
- Pompiers/ Fire Department : 198

TÉLÉCOMMUNICATIONS

- Pour joindre la Tunisie à partir de l'étranger, composer le code + 216 + 8 chiffres.
- A partir de la Tunisie, pour joindre un correspondant à l'étranger, composer le préfixe 00.



- To call Tunisia from abroad, dial country code + 216 + 8 digits.
- To call a number abroad from Tunisia, start dialing with 00.

MONNAIE / CURRENCY

- La monnaie tunisienne est le dinar (DT).
 - 1 dinar = 1000 millimes.
- Le dinar tunisien n'est pas convertible ni exportable.
 - La majorité des banques assure un service de changes de même que les réceptions des hôtels.
 - Cartes de crédits internationales largement acceptées.
- Il existe de nombreux bureaux de change dans les villes et les zones touristiques.



- The Tunisian currency is the Dinar (TND).
 - 1 dinar = 1000 millimes.
- Tunisian Dinar is neither convertible nor exportable.
 - The majority of banks, as well as hotel receptions, provide an exchange service.
- International credit cards are widely accepted.
 - Many exchange offices in towns and tourist areas.

COURS DES DEVICES (achat juillet 2026) / EXCHANGE RATE (BUYING JULY 2026)

• 1 euro = 3,371 DT • 1 US \$ = 2,939 DT • 1 CHF = 3,467 DT • 1 GBP = 3,977 DT

HOTELS

• Pour nuits de luxe, palaces raffinés ou clubs de vacances animés, la Tunisie compte près de 600 hôtels classés de 5 à 1 étoiles totalisant près de 200.000 lits.



www.tunisiahotels.tn

• For first class overnights, refined palaces or busy vacation clubs, Tunisia offers some 600 hotels, classified from 5 to 1 stars, with a total of more than 200.000 beds.

BIEN-ÊTRE / WELL-BEING

• La Tunisie est la deuxième destination au monde en matière de thalassothérapie. Il existe 55 centres de thalasso implantés dans les hôtels dans toutes les régions et plusieurs dizaines de centres de balnéothérapie et Spa.



• Tunisia is the world's second destination for spas and thalassotherapy. There are 55 thalasso centers, mostly annexed to major hotels throughout the country in addition to scores of Spa and balneotherapy centers.

GOLF



7 parcours/courses :

• Tabarka • Gammarth • Hammamet (2) • Sousse • Monastir • Djerba

CLIMAT ET MÉTÉO / CLIMATE AND WEATHER

• Climat méditerranéen au Nord et le long des côtes, continental puis saharien au Centre et au Sud.



• Mediterranean climate in North and along the coast, continental then saharan in Center and South.

Mois / Month	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
Températures matin Morning Temperatures 	6°c	8°c	9°c	11°c	15°c	19°c	21°c	22°c	21°c	17°c	11°c	8°c
Températures après-midi Afternoon Temperatures 	16°c	17°c	19°c	21°c	24°c	28°c	31°c	31°c	29°c	25°c	20°c	17°c

Trouve le trajet le plus court pour l'avion

Find the shortest path for the plane

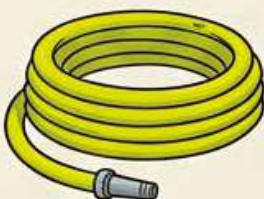


Trouve les objets cachés dans l'aéroport

Find the hidden objects in the airport



Relie chaque objet à son ombre
Match each object to its shadow





Gagnant Catégorie
Ouvrage Bébé



يخيلك ضحكة صغيرك

et son bien-être vous sourit

ROAMING PASSEPORT INTERNET

سافر و كونكتي وين ما انتي

طور
عالمك

على My Ooredoo

Roaming Internet One World



د80

10 Go

صالح لمدة 30 يوم

د109

15 Go

صالح لمدة 30 يوم

د25

2.5 Go

صالح لمدة 10 أيام

د50

6 Go

صالح لمدة 15 يوم

د5

500 Mo

صالح لمدة يومين

د10

1 Go

صالح لمدة 5 أيام

ooredoo

الخدمة متوفرة في أكثر من 90 بلاد
صالح لكل العروض